



**BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH
SPOTŘEBIČŮ PRO DOMÁCNOST
A PODOBNÉ ÚČELY**

**Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické
spotřebiče pro použití v akváriích
a zahradních bazénech**

Listopad 1995

**ČSN
EN 60 335-2-55**

36 1055

mod IEC 335-2-55:1989

Safety of household and similar electrical appliances

Part 2: Particular requirements for electrical appliances for use with aquariums and garden ponds

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues

Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils électriques à

utiliser avec les aquariums et les bassins de jardin

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Geräte zum Gebrauch mit Aquarien und Gartenteichen

Tato norma je identická s EN 60335-2-55:1993 (včetně opravenky k EN 60335-2-55 ze srpna 1993).

This standard is identical with EN 60335-2-55:1993 (including corrigendum to EN 60335-2-55 from August 1993).

Národní předmluva

Informační údaje z IEC 335-2-55:1989

Norma IEC byla vypracována technickou komisí IEC č.61: Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Text této normy je založen na těchto dokumentech:

Šestiměsíční řízení	Zpráva o hlasování	Dvouměsíční řízení	Zpráva o hlasování
61(CO)394	61(CO)432	61(CO)521	61(CO)547

Další informace lze nalézt ve zprávách o hlasování označených ve výše uvedené tabulce.

Tato část 2 se používá společně s IEC 335-1. Byla vytvořena na základě druhého vydání (1976) této normy, modifikované změnami č.1:1977, č.2:1979, č.3:1982, č.4:1984, č.5:1986 a č.6:1988. Je možno uvažovat o dalších vydáních nebo změnách IEC 335-1.

Tato část 2 doplňuje nebo upravuje příslušné články IEC 335-1 za účelem přeměny této normy na normu IEC: Bezpečnostní požadavky na elektrické spotřebiče určené pro použití v akváriích a zahradních bazénech (první vydání).

Citované normy

EN 60335-1:1988 zavedena v ČSN EN 60335-1+A55 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 335-1:1976) (36 1055)

Ó Český normalizační institut, 1995

18478

Strana 2

EN 60335-2-41:1990 zavedena v ČSN EN 60335-2-41+A51:1995 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky na čerpadla s elektrickým pohonem pro kapaliny s teplotou nepřesahující 35 °C (mod IEC 335-2-41:1984) (36 1055)

EN 60598-2-18:1989^{*)} dosud nezavedena^{**)}

HD 22 zaveden v souboru ČSN 34 7470 Pryžové kabely a vodiče pro jmenovitá napětí do 450/750 V včetně (mod IEC 245)

Obdobné mezinárodní a regionální normy

IEC 335-2-55:1989 Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for electrical appliances for use with aquariums and garden ponds (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické spotřebiče pro použití v akváriích a zahradních bazénech)

BS EN 60335-2-55:1993 Specification for safety of household and similar electrical appliances. Particular requirements. Electrical appliances for use with aquariums and garden ponds (Specifikace pro bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Zvláštní požadavky. Elektrické spotřebiče pro použití v akváriích a zahradních bazénech)

NF C 73-885, NF EN 60335-2-55:1993 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils électriques à utiliser avec les aquariums et les bassins de jardin (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické spotřebiče pro použití v akváriích a zahradních bazénech)

NEN EN 60335-2-55:1994 Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for electrical appliances for use with aquariums and garden ponds (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické spotřebiče pro použití v akváriích a zahradních bazénech)

Porovnání s IEC 335-2-55:1989

Text IEC 335-2-55:1989 modifikovaný podle EN 60335-2-55:1993 je označen svislou čarou na levém okraji.

Původní text IEC 335-2-55:1989 je uveden v národní příloze NA.

Vypracování normy

Zpracovatel: Jan Horský, Turistická 37, 621 00 Brno IČO 16316151

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

^{*}) Nahrazena vydáním z roku 1994.

^{**}) Do doby zavedení této normy jako ČSN se používá její originál, který je dostupný v ČSNI.

Deskriptory: Elektrické domácí spotřebiče, akvária, bezpečnostní požadavky, ochrana před úrazem elektrickým proudem, ochrana proti ohni, ochrana proti mechanickému nebezpečí

Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely

Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické spotřebiče pro použití v akváriích a zahradních bazénech (IEC 335-2-55:1989, mod)

Safety of household and similar electrical appliances

Part 2: Particular requirements for electrical appliances for use with aquariums and garden ponds (IEC 335-2-55:1989, modified)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues

Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils électriques à utiliser avec les aquariums et les bassins de jardin (CEI 335-2-55:1989, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Geräte zum Gebrauch mit Aquarien und Gartenteichen (IEC 335-2-55:1989, modifiziert)

Tato evropská norma byla organizací CENELEC přijata 9. března 1993.

Členové CENELEC jsou povinni plnit požadavky Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými údaji lze na vyžádání obdržet v Ústředním sekretariátu CENELEC nebo u každého člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, pořízená členem CENELEC ve vlastní odpovědnosti překladem do národního jazyka a oznámená Ústřednímu sekretariátu CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní normalizační organizace Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: Rue de Strassart 35, B-1050 Brusel

Strana 4

Předmluva

Návrh na schválení prvního vydání IEC 335-2-55, dokument CLC/TC 61(SEC)689, byl dán do oběhu v rámci postupu dotazování v dubnu 1989. Tento návrh byl projednán na zasedání ve Stockholmu

v listopadu/prosinci 1989, kdy bylo rozhodnuto předložit návrh EN 60335-2-55 k procesu hlasování. Tento proces byl zahájen v červenci 1990, ale návrhu se nedostalo dostatečné podpory. Připomínky byly projednávány na zasedání v Aténách v listopadu 1990 a na zasedání v Bruselu v listopadu 1991, kdy bylo rozhodnuto předložit druhý návrh EN 60335-2-55 k procesu hlasování.

Tento návrh byl dán do oběhu v září 1992 a CENELEC jej schválil 9. března 1993.

Tato evropská norma byla vypracována sekretariátem TC 61 CENELEC.

Byly stanoveny tyto termíny:

- poslední termíny vydání identické národní normy (dop) 1993-12-01
- poslední termíny zrušení konfliktních národních norem (dow) 1995-12-01

Pro ohřívače akvárií, které byly v souladu s HD 262 S1:1976 a jeho změnami, a pro jiné výrobky, které byly v souladu s příslušnou národní normou před 1995-12-01, pokud to může být prokázáno výrobcem nebo certifikační institucí, může tato předcházející norma dále platit pro výrobu do 2000-12-01.

Tato norma musí být používána společně s EN 60335-1:1988 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky, včetně jejích změn A2:1988, A5:1989, A6:1989, A51:1991, A52:1992, A53:1992, A54:1992 a A55:1993.

Tam, kde určitý článek části 1 není v této části 2 uveden, platí článek z části 1, pokud jej lze použít.

Tam, kde toto první vydání uvádí „doplňěk", „změna" nebo „nahrazuje se", musí být příslušný požadavek, specifikace zkoušky nebo vysvětlující text části 1 podle toho upraven.

Články, které jsou dodatkem článků v části 1, jsou číslovány od 101.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky (snc), které jsou důvodem k odchylce od této evropské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZX k EN 60335-1.

Národní odchylky od této evropské normy jsou uvedeny v příloze ZY a jsou dodatkem k odchylkám v EN 60335-1.

Jiné normy citované v této normě:

EN 60335-2-41:1990 Část 2: Zvláštní požadavky na čerpadla s elektrickým pohonem pro kapaliny s teplotou nepřesahující 35 °C

EN 60598-2-18:1989 Svítidla - Část 2: Zvláštní požadavky. Oddíl 18: Svítidla pro plavecké bazény a podobné aplikace

V této normě jsou použity tyto typy písma:

požadavky: garmond;

specifikace zkoušek: kurzíva;

vysvětlující texty: borgis.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 335-2-55:1989 byl schválen CENELECem jako evropská norma s dále uvedenými společnými modifikacemi.*)

*) Společné modifikace jsou vyznačeny čarou na levém okraji textu.

Obsah	strana
1 Předmět normy	5
2 Definice	6
3 Všeobecný požadavek	7

4	Všeobecné poznámky ke zkouškám	7
5	Jmenovité hodnoty	7
6	Třídění	7
7	Značení	7
8	Ochrana před úrazem elektrickým proudem	8
9	Rozběh elektromechanických spotřebičů	8
10	Příkon a proud	9
11	Oteplení	9
12	Provoz spotřebičů s topnými články při přetížení	9
13	Elektrická izolace a unikající proud při pracovní teplotě	9
14	Odrušení rozhlasu a televize	9
15	Odolnost proti vlhkosti	9
16	Izolační odpor a elektrická pevnost	9
17	Ochrana proti přetížení	10
18	Trvanlivost	10
19	Abnormální práce	10
20	Stabilita a mechanická nebezpečí	10
21	Mechanická pevnost	10
22	Konstrukce	11
23	Vnitřní spoje	12
24	Součásti	12
25	Síťový přívod a vnější pohyblivé přívody	12
26	Svorky pro vnější přívody	12
27	Ochranné spojení se zemí	12
28	Šrouby a spoje	12
29	Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací	13
30	Odolnost proti teple, hoření a plazivým proudům	13
31	Odolnost proti korozi	13
32	Záření, toxicita a podobná nebezpečí	13
	Přílohy	14

1 Předmět normy

Tato kapitola z části 1 platí s touto změnou:

-- Vynechaný text --